

**FORMATO EUROPEO PER
IL CURRICULUM VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **ANNA ANTONELLO**

Nazionalità 

Data di nascita 

BREVE PROFILO BIOGRAFICO

Anna Antonello ha conseguito il dottorato di ricerca in Filologia moderna presso la Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco di Baviera, in cotutela con l'Università degli Studi di Pavia. I suoi ambiti di ricerca comprendono la storia della stampa e dell'editoria e la letteratura italiana e tedesca del 20esimo secolo. In particolare sono state da lei analizzate alcune importanti figure di mediatori culturali (p.e. il direttore della rivista letteraria «Il Convegno», Enzo Ferrieri, i germanisti traduttori Ervino Pocar e Lavinia Mazzucchetti) e il ruolo delle riviste letterarie nello scambio culturale intereuropeo (Antonello 2017, 2012). In generale si interessa della teoria del transfer letterario e delle sue ricadute nazionali in ambito politico, economico e culturale.



ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a) **28 OTTOBRE 2022 –**

• Tipo di azienda o settore Ricerca
• Tipo di impiego Ricercatrice di Letteratura Tedesca (RtdB)

• Date (da – a) **10 FEBBRAIO 2020 – 27 OTTOBRE 2022**

• Tipo di impiego Ricercatrice di Letteratura Tedesca (RtdA)
• Principali mansioni e responsabilità Collaborazione al progetto PON-AIM incentrato sulle traduzioni di autori di lingua tedesca in Italia nel Novecento. Attività di data entry nel database LTit (www.ltit.it).
Causa congedo di maternità la presa di servizio è slittata dal 1° agosto 2019 al 10 febbraio 2020.

• Date (da – a) **13 MARZO 2019 – 31 LUGLIO 2020**

• Principali mansioni e responsabilità Assistenza alla direzione e traduzioni (tedesco-italiano, italiano-tedesco).

• Date (da – a) **16 OTTOBRE 2018 – 8 MARZO 2019**

• Principali mansioni e responsabilità Supporto ad un alunno di IVa nelle principali materie.

• Date (da – a) **GENNAIO 2017 – GIUGNO 2018**

• Principali mansioni e responsabilità Collaborazione al progetto FIRB Storia e mappe della letteratura tedesca in Italia nel Novecento e al funzionamento del suo portale LTit.it – Letteratura tradotta in Italia. Data entry relativo alla letteratura tedesca e redazione di brevi saggi critici con cronologie dei principali mediatori e editori.

• Date (da – a) **NOVEMBRE 2015 – MAGGIO 2016**

MARZO 2016 – APRILE 2016
Università degli Studi di Pavia

- Tipo di azienda o settore
 - Ricerca
 - Insegnamento
 - Incaricata del seminario didattico di letteratura italiana per gli studenti del secondo anno del corso di laurea triennale Comunicazione, Innovazione, Multimedialità: *La comunicazione letteraria nei romanzi e nelle riviste culturali della seconda metà del Novecento*.

- Principali mansioni e responsabilità
 - MARZO 2015 – APRILE 2015**
 - Università degli Studi di Pavia
 - Ricerca
 - Insegnamento
 - Incaricata del seminario didattico di letteratura italiana per gli studenti del secondo anno del corso di laurea triennale Comunicazione, Innovazione, Multimedialità: *La letteratura come mestiere tra giornalismo e editoria*.

- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - OTTOBRE 2014 – OTTOBRE 2015**
 - Istituto Italiano di Studi Germanici (Roma)
 - Ricerca
 - Assegnista di ricerca
 - Collaborazione al progetto di ricerca premiale *La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto*. Spoglio e analisi dei contributi tedeschi presenti in sedici riviste letterarie italiane, raccolti in un database accessibile sul sito della rivista «Studi Germanici» (<http://rivista.studigermanici.it/index.php/studigermanici/article/view/1454>).

- Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - SETTEMBRE 2014 – AGOSTO 2015**
 - Kurt Tucholsky Stiftung (Amburgo) – Deutsches Literaturarchiv Marbach (Marbach am Neckar)
 - Ricerca e conservazione
 - Borsa di studio postdoc
 - Progetto di ricerca sul campo letterario della rivista tedesca «Die Weltbühne» (1918-1933).
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - SETTEMBRE 2013 – AGOSTO 2014**
 - Mittelschule Deutschnofen (Scuola Media in lingua tedesca di Nova Ponente, Bolzano)
 - Insegnamento
 - Supplenza
 - Insegnante di inglese e di sostegno
- Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - OTTOBRE 2014 – OTTOBRE 2015**
 - Istituto Italiano di Studi Germanici (Roma)
 - Ricerca
 - Assegnista di ricerca
 - Collaborazione al progetto di ricerca premiale *La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto*. Spoglio e analisi dei contributi tedeschi presenti in sedici riviste letterarie italiane, raccolti in un database accessibile sul sito della rivista «Studi Germanici» (<http://rivista.studigermanici.it/index.php/studigermanici/article/view/1454>).
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - SETTEMBRE 2014 – AGOSTO 2015**
 - Kurt Tucholsky Stiftung (Amburgo) – Deutsches Literaturarchiv Marbach (Marbach am Neckar)
 - Ricerca e conservazione
 - Borsa di studio postdoc
 - Progetto di ricerca sul campo letterario della rivista tedesca «Die Weltbühne» (1918-1933).
- Date (da – a)
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - SETTEMBRE 2013 – AGOSTO 2014**
 - Mittelschule Deutschnofen (Scuola Media in lingua tedesca di Nova Ponente, Bolzano)
 - Insegnamento
 - Supplenza
 - Insegnante di inglese e di sostegno
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
 - OTTOBRE 2014 – OTTOBRE 2015**
 - Istituto Italiano di Studi Germanici (Roma)
 - Ricerca
 - Assegnista di ricerca
 - Collaborazione al progetto di ricerca premiale *La cultura tedesca in Italia 1946-1968. Contributi alla gestione del conflitto*. Spoglio e analisi dei contributi tedeschi presenti in sedici riviste letterarie italiane, raccolti in un database accessibile sul sito della rivista «Studi Germanici» (<http://rivista.studigermanici.it/index.php/studigermanici/article/view/1454>).

- **Date (da – a)**
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità

NOVEMBRE 2012 – AGOSTO 2013

Mittelschule Deutschnofen (Scuola Media in lingua tedesca di Nova Ponente, Bolzano)
 Insegnamento
 Supplenza
 Insegnante di tedesco, storia e geografia

- **Date (da – a)**
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità

FEBBRAIO 2012 – OTTOBRE 2012

Centro Manoscritti dell'Università degli Studi di Pavia
 Ricerca e archivistica
 Riordino fondo archivistico
 Catalogazione del fondo personale di Ottiero Ottieri (1924-2002) e collaborazione al progetto *Diasporic Archives* (University of Reading).

- **Date (da – a)**
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità

FEBBRAIO 2010 – GIUGNO 2010

Università degli Studi di Pavia
 Istruzione
 Tutorato
 Tutor per il corso di Introduzione alla linguistica tedesca per gli studenti del secondo anno della laurea triennale in Lingue e culture moderne.

- **Date (da – a)**
- Nome del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità

Marzo 2010 – Aprile 2010

Università degli Studi di Pavia
 Ricerca
 Insegnamento
 Incaricata del seminario didattico di letteratura italiana per gli studenti del primo anno del corso di laurea magistrale Comunicazione Professionale e Innovazione: *Due autori-protagonisti del Novecento: Pier Paolo Pasolini e Italo Calvino.*

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- **Date (da – a)**

OTTOBRE 2008 – GENNAIO 2012

- Qualifica conseguita

Dottorato di ricerca in Filologia Moderna/Italienische Philologie

- **Date (da – a)**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

SETTEMBRE 2007 – AGOSTO 2008

Ludwig-Maximilians-Universität (Monaco di Baviera)

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Buchwissenschaft (Editoria)

Master di secondo livello (Aufbaustudium)

- Date (da – a)

OTTOBRE 2002 – FEBBRAIO 2008

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Istituto Universitario di Studi Superiori

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Corsi nel settore storico-letterario-sociologico

Diploma di licenza IUSS

- Date (da – a)

OTTOBRE 2005 – LUGLIO 2007

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Università degli Studi di Pavia

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Editoria e Comunicazione Multimediale

Laurea specialistica (110/110 e lode)

- Date (da – a)

OTTOBRE 2002 – LUGLIO 2005

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Università degli Studi di Pavia

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

Comunicazione Interculturale e Multimediale

Laurea triennale (110/110 e lode)

- Date (da – a)

APRILE 2004 – LUGLIO 2004

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Johannes-Gutenberg-Universität Mainz, Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (Erasmus)

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Einführung in die Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Einführung in Afrikanische Literaturen, Internationale Kinder- und Jugendliteratur, Deutsche Sprachwissenschaft, Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft

- Date (da – a)

SETTEMBRE 1997 – LUGLIO 2002

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Humanistisches Gymnasium "Walther von der Vogelweide"

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Liceo classico

- Qualifica conseguita

Maturità (100/100)

**CAPACITÀ E COMPETENZE
PERSONALI**

***Acquisite nel corso della vita e
della carriera ma non
necessariamente riconosciute
da certificati e diplomi ufficiali***

ALTRE LINGUA

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Buono

Buono

Buono

- Capacità di lettura

Elementare

CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI
*Vivere e lavorare con altre
persone, in ambiente
multiculturale, occupando posti in
cui la comunicazione è importante
e in situazioni in cui è essenziale
lavorare in squadra (ad es. cultura
e sport), ecc.*

In quanto bolzanina bilingue il mio interesse specifico per le relazioni interculturali è sempre stato molto forte.

Dopo aver concluso il mio percorso scolastico in lingua tedesca, ho deciso di studiare a Pavia, dove sono stata alunna del Collegio Ghislieri, dal 2002 al 2007, e dell'Istituto Italiano di Studi Superiori (IUSS), entrambi centri di studio internazionali e interdisciplinari.

Il mio percorso di studi a Monaco di Baviera, presso la Stiftung Maximilianeum e la Ludwig-Maximilians-Universität, mi ha permesso di entrare in contatto con un'altra realtà accademica, e di approfondire le mie capacità di *project planning* nel campo dell'editoria tedesca e italiana.

Una volta tornata in Italia ho potuto acquisire nuove competenze nel campo della didattica, sia universitaria che scolastica, e mi è stato possibile collaborare con diversi gruppi di ricerca, in particolare a Roma e a Marbach am Neckar.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE
*Ad es. coordinamento e
amministrazione di persone,
progetti, bilanci; sul posto di
lavoro, in attività di volontariato (ad
es. cultura e sport), a casa, ecc.*

- Insegnante di sostegno (2013/2014; 2018/2019)

- Collaborazione con l'Università di Reading e con il Centro Manoscritti di Pavia al progetto *Diasporic Archives* (2012-2014).

- Coordinatrice del programma di cooperazione e di scambio tra il Centro Manoscritti dell'Università degli Studi di Pavia e il Deutsches Literaturarchiv di Marbach am Neckar (2012-2014).

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE
*Con computer, attrezzature
specifiche, macchinari, ecc.*

Microsoft Windows (Word, Excel, Power Point)

Apple Mac OSX

Archimista (programma di archivistica)

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE
Musica, scrittura, disegno ecc.

Educazione musicale (violoncello, chitarra)

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE
*Competenze non precedentemente
indicate.*

PATENTE O PATENTI

B

Patente nautica entro le 12 miglia

ULTERIORI INFORMAZIONI

1) RICONOSCIMENTI ACCADEMICI:

- Borse di studio del Deutsches Literaturarchiv Marbach per ricerche inerenti alla tesi di dottorato (marzo 2009 e ottobre 2010).
- Borsa di studio della Hanns Seidel Stiftung di Monaco (aprile 2008-marzo 2010).
- Premio miglior laureata della facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Pavia nell'anno accademico 2006/2007.

2) STAGE:

- Casa editrice Folio (Bolzano) (febbraio-marzo 2008)
- Casa editrice Sonzogno (Milano) (settembre-dicembre 2006)
- Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori (Milano): attività di traduzione e archiviazione della corrispondenza in tedesco di Ervino Pocar (aprile 2005).